





NHÍ-THIÊN-ĐƯƠNG ĐƯỢC PHÒNG

Thị thuốc này đã có thầy thuốc thí nghiệm rồi biết không có sự độc hại chỉ trong thuốc đó.



NHÍ-THIÊN-HUYẾT-TRUNG-BỒU

Thị thuốc này đã có thầy thuốc thí nghiệm rồi biết không có sự độc hại chỉ trong thuốc đó.

Trần nước thành sự công bố tại nơi đây... Nhí-Thiên-Huyết-Trung-Bầu... Nhí-Thiên-Huyết-Trung-Bầu... Nhí-Thiên-Huyết-Trung-Bầu...

Nhóm mả rêu vùi... Nhí-Thiên-Huyết-Trung-Bầu... Nhí-Thiên-Huyết-Trung-Bầu... Nhí-Thiên-Huyết-Trung-Bầu...

Thường khi con nít... Nhí-Thiên-Huyết-Trung-Bầu... Nhí-Thiên-Huyết-Trung-Bầu... Nhí-Thiên-Huyết-Trung-Bầu...

THIỆN ÁC ĐÁO ĐÀU

Tác giả: TRẦN-QUANG-TUONG (Vinhlong)

(Tiếp theo)

— Làm sao mà qua bần? ... Thiện Ác Đào Đầu... Thiện Ác Đào Đầu... Thiện Ác Đào Đầu...

MẤY KHI MÀ CỎ

1. Một số đất do được làm... Mấy khi mà cỏ... Mấy khi mà cỏ... Mấy khi mà cỏ...

SÁCH CỦA NGUYỄN-THANH-KHIẾT

M. Nguyễn-Thanh-Khiết... Sách của Nguyễn-Thanh-Khiết... Sách của Nguyễn-Thanh-Khiết...

MỘT PHO SÁCH HAY VÀ NGỎ

Chuyến lịch sử... Một pho sách hay và ngỏ... Một pho sách hay và ngỏ...

C.J. BONNET... HÃY NÀI CHO ĐẲNG CẢI HỮU NGƯỜI CHƠI NGỰA NẦY... NGƯỜI CHƠI NGỰA NẦY...

THỜI-SỰ CẨM-NANG 1929... Sách Thời-sự Cẩm-nang 1929... Thời-sự Cẩm-nang 1929...

Thuốc mới bài uống vào lỗ miệng... BINH TIEM LA... UỐNG THÈ KHỎI CHỊCH THUỐC... SIGMARGYL...

REFINED PETROLEUM... 極清光火水牌魚司... ASIATIC PETROLEUM COMPANY LIMITED...

Bệnh hư phong-lâm, Bệnh nhiệt gận, đau lết-lở... URASINE... USINES DU RHONE...

Muôn bán một miếng đất... Điện tích miếng đất... Điện tích miếng đất...

Thuốc trị bệnh kiết... YATRENE-105... Thuốc trị bệnh kiết...

Bệnh Giang-mai... COMPRISES DE GIBERT... Bệnh Giang-mai...

Thức Uống chế luyện tại hãng USINES DU RHONE... Thức Uống chế luyện tại hãng...

PHÀ BÀN ĐỒ PHỤ TÙNG XI-HO... KHAI THƯƠNG NGÀY 27 OCT. 1928... PHÀ BÀN ĐỒ PHỤ TÙNG XI-HO...

Chết phòng linh đình... Chết phòng linh đình... Chết phòng linh đình...

**SÁP MỶ**  
**Pha**  
**PACHOD Frères et Co**

**Mục quảng cáo riêng của Hội Thương-mại và Kỹ-nghệ Nam-Kỳ**

**TÌM BẠN TỶ**  
**NGUYỄN-VAN-DẮC**  
19, Avenue Jacquard, Cholon  
31-33, Rue Saurourain, Saigon  
Đã làm nghề, hành đái tiết, do điểm tâm, do uống máu, do ăn đồ ăn dở.  
Thích sự, lịch sự, đàng đàng đưa hát.  
Mình chỉ? Mình chỉ!

**Hỏi qui-v? người Nam!**  
Có dịp nào ra Trung-Kỳ, qua Quận-hố gần nhà cũ ở M. Phan-thanh-Khuyến, gọi quán tại Bontar, mời một bữa cơm tại người đó. Có bữa cơm ruột-xẻ-hoai, sảng đái cũng các tập học khác.

**Người mình nên giúp cho mình!**

Những quảng cáo trên đây của Hội Thương-mại và Kỹ-nghệ Nam-Kỳ làm giúp cho các Hội-nhà hoặc một hội các. Các việc xin hái ông PHAM BÀ-HUYEN, Traducteur, 26, Rue Saurourain à Saigon.

**THUỐC HỎI THỊNH ĐÃM TRONG PHỐ**

**SIROP AKKER**

**Agent général PHARMACIE SOLINAÏ**

**THƯỚC HIẾU**  
**Capsules de Santal Saloté Thomas**  
**TRỊ BỊNH BÀU LẬU**

**Chỉ đây này có ung**

**Cái ghíp là một bệnh như tim**...  
**Đã được tin cậy và bán rất nhiều**...  
**CÁI ĐỒNG**

**LỜI RAO**

Nhà đẹp P. LÊ-PHÁT-VINH ở tại Cầu-kho đường mới sông. (SAIGON)

Tên này có bán ở và bán rất nhiều...  
**SAIGON**

**HÀNG MOREL VÀ CÔNG-TY**  
KẾ NGHIỆP CAO HẠNG  
ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON  
1, Rue d'Agot. - SAIGON

**Hàng làm gạch bông và gạch**  
bằng xi-măng cán đá cẩm thạch  
đủ thứ màu xinh đẹp và chắc  
vô cùng.

**Nội Đổng-Pháp duy có một hàng này**  
biết cách làm gạch theo kiểu cách kim-  
tây và máy móc làm gạch cũng đều là  
đó của chắt.

**NHÃN HIỆU NÀY LÀ DẤU KIỀNG**  
GỬA BỜN-HÀNG

**Garage Tờ-Hửu**  
N. 88, rue Legendre de la Rivière  
Dakao-Saigon

TELEPHONE N. 2111

Hàng Tờ-Hửu sửa xe-hơi ở các trục máy.  
Lắp mới, máy mới, do năm, máy mới...  
Giá rẻ. Thay mới thật khéo.  
Hàng lắp trường dạy Chauffeurs và dạy học máy. Lắp mới máy dầu củi xăng.

**Pharmacie Principale**  
**SOLIRÈNE**  
21, rue de Chartres, SAIGON

**Creoline Haclair**

**assaiht la maison**  
**chasse les insectes**  
**détruit les microbes**

**NỘI HÓA**

Tại tiệm tôi có bán:

Gạo trắng, trà Hào Lai-thiên, nước mắm Liên-Thành, nước mắm bòn Phi-giáo, trái d'ít...  
**SAIGON**

**DÂY BẢNG**  
**Cho các Viên-Quan**

Bản-hiệu có tập đầy đủ bản Pháp mới...  
**SAIGON**

**QUỐC**  
**Manufacture de Tabacs**  
NAM-KY TRUONG-HUE YEN-THAO CÔNG-TY  
214-224, qual de Belgique - SAIGON

**LA MAIN**  
20 CIGARETTES

**THẤT HIỆP NGŨ NGHĨA**  
七俠五義

**HỒI THỦ NỮ MƯƠI TÀN**  
Ngũ Savaş thiên thư, Hai-Hương diễn Huyết-Kim-Phi hoàng pháp, Cửu-Như võ Kinh.  
**(Thập theo)**

Ta đã sai người đi rồi, sợ o lèn đó hãy con đọc lúc thôi, làm mất ngày giờ mà tré việc của thương-sại.

Rời đây lại nói với Ba-Hương rằng: Hạc-quan sự tré việc của thương-sại, nên đã đây tré nó bất con ngựa của

chưa có bí chi vào lòng hết, vậy mà công không đời bụng hạ sao?

Ba-Hương nói: Trong bụng ta trống rỗng, là nào lại không đói; vậy thì tại sao con có quan cơn nào đó, ghé vào mà chẩy ba bệt cho nó bụng ròi là mình đứng?

Ba-Hương nói: Bí quyết của phiến Tể-chiến, có một quán cơn, phải là Hột-thiên-lưu, chứ kỳ sặc sẽ tử tử hơn hết.

Ba-Hương nói: Vậy thì chúng ta đi bay lại đó.

Chàng mới hỏi đi đến trước cửa Từ-thần, Ba-Hương liền đứng trước cửa, trước vào, rồi đi thẳng lên lầu, thấy có một bàn ghế dựa sau cửa chừa có ai ngồi, bèn ghé vào xuống đống, đay đến một gói thuốc, tay cầm gói thuốc, tay khác an ở ngót rất đống; lấy thấy một cái bàn nhỏ, hai người đứng ngót an uống và trò chuyện với nhau, một người thì mắt xanh rún thì, còn một người thì điên điên không nói, miệng mồm thì, khi đó khác nhau; trong lòng thấy ai nói khác.

(Nguyệt người mắt xanh rún thì đó là Việt-Hiệp An-đương-Xuân, người ta hay gọi là Thiên-thần-Bá; của người thì tên anh-tên kia thì tức là Song-Hiệp-anh-tên Lang, nhân vãng linh mếm tin cho Nam-hiệp Triều-Chiến vậy, định đến mua thuốc sẽ cho làm lễ thành hôn, mà Binh-diệu-Lang với Bắc-Hiệp An-đương-Xuân thấy vậy vẫn không dám nói lại gặp nhau thấy mặt, nghĩ bụng nghĩ đến cái chuyện trước mặt Ba-Hương, còn đả nhữ thì không nghĩ, cứ tré-trời khác hoải, làm cho Ba-Hương thấy mặt bất nhâm. Cũng

trong lúc ấy lại thấy một ông già khác nữa, ở dưới thang lầu bước lên, vãng thấy người vãng vào thì đi ngay lại qui xuống trước mặt mà nói rằng:

(Mặt tiếp).

**Ecole Franco-Irlochiteoise**  
de Dactylographie - Comptabilité - Sténographie  
14 Rue Legendre de la Rivière (1)  
(Dakao) Saigon

Một năm làm viết bảy đến trường học ba tháng. Professeurs cấp bằng cấp đồng kiểm xét cấp miễn.

Thầy dạy xin gửi cho:  
Messieurs: SOUCER, Sans-Directeur,  
16 Rue Legendre de la Rivière, 16 SAIGON

**IMPRIMERIE DU LUK-TINH-TAN-VAN**  
Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIẾT  
15, Rue Ledian Mossard. - SAIGON

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES  
Le Gérant: LAM-VAN-NGO  
Saigon le 19 Avril 1929



TRƯỚC KHI DÙNG XEM: CŨNG MỘT LY COGNAC CUSENIER BIỆU «CORONNE» VỚI SODA «PRIOR»



Hoặc u khi ăn cơm rồi mà uống một ly như rượu COGNAC này thì khỏi lo các bệnh như nơ hoi hoặc không tiêu thụ. Rượu COGNAC CUSENIER BIỆU «CORONNE» này rất có ích làm mỗi người đều nên có trong nhà một chầy để phòng khi nửa đêm rồi phải bệnh đau bụng lạnh chơn, thiên thời, dùng nó cũng đỡ cơn ngặt nghèo đáng.

Bại lý nội cư Đông-Pháp

Hàng:

L'UNION COMMERCIALE INDOCHINOISE & AFRICAINE. Hàng ngành ở:

- SAIGON, PHNOMPENH, HAIPHONG, HANOI, NAMDINH, BENTHUY, THAI BINH, YUN-NANFOU, TOURANE HUE, QUINHON, NHA-RANG, DONGHOI, THUXA.



HÈ MUA ĐAO THÌ PHẢI COI CHO CÒN ĐẦU NÀY



khả vào lưỡi dao

lưỡi mới thiết là «dao số»

Đừng có tài thiết là «bê»



FACOD Frères & Co. - Lyon



VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF

Vết-manh TỬU của Lương y RIF chế ra

Thò thuốc rượu này là vị đại bổ gan có công trị trên bệnh tinh thần, bất kỳ là bệnh nào cũng nên uống. Nhưng kẻ lười ăn kém lực suy giảm sức khỏe, thì chỉ cần có ít là thành công, mà mới khoẻ lại có như trẻ, lợi mắng hơn xưa.

Giá mỗi lít là ba đồng bạc

Có ở cả nhà từ tiệm thuốc Tây ở đường Marins số 190-192, Cholon. Dépôt Pharmacia Franco-Chinoise 190-192, Rue des Marins, Cholon.

COMPAGNIE ANNAMITE d'Assurance-Automobiles (Công-tý đương trú lệ) LỜI CHÚ GIẢI CỦA ĐIỀU-LỆ DỰ-ĐỊNH

Vì ý gì vốn phải định từ hai trăm đồng \$: 200.000... Thợ chạy lái định số tiền vốn của những Công-tý Bảo-hiểm phải có đủ là một triệu quan tiền lang-sơn (Fr. 1.000.000...) tinh thực giá bạc Fr. 5... khoản ra hai trăm ngàn đồng-bạc Đông-pháp (\$200.000)...

Viết tắt và danh mục... Ví dụ mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...

Hội Công-tý Bảo-hiểm d'Assurance-Automobiles - chẳng kỳ thêm máy góc tư khác đâu... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...

Viết tắt và danh mục... Ví dụ mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...

Hội Công-tý Bảo-hiểm d'Assurance-Automobiles - chẳng kỳ thêm máy góc tư khác đâu... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...

Viết tắt và danh mục... Ví dụ mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...

Hội Công-tý Bảo-hiểm d'Assurance-Automobiles - chẳng kỳ thêm máy góc tư khác đâu... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...

Viết tắt và danh mục... Ví dụ mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...

Hội Công-tý Bảo-hiểm d'Assurance-Automobiles - chẳng kỳ thêm máy góc tư khác đâu... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...

Viết tắt và danh mục... Ví dụ mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...

ECOLE COMMERCIALE (Trường Thương-Mại) 2-4-6 đường d'Ayot (gần Đổng Pháp Ngân-Hàng) Ngày: VIẾT CHỮ TẮC VÀ DANH MỤC LAI SỐ SÁCH THƯƠNG-MẠI TIẾNG LANGSA TIẾNG ANG-LÊ

Table with 4 columns: Course/Subject, Hours, Price, and Language. Includes entries for 'Viết chữ tắc và danh mục', 'Lên sổ sách', and 'Tiếng Anh-Lê'.

M. B. - Đề trường cần làm từ sách và danh mục của máy hàng bán số một nước... Công-tý Bảo-hiểm d'Assurance-Automobiles - chẳng kỳ thêm máy góc tư khác đâu...



TÀY SẠCH Ừ TRƯỚC... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...

Viết tắt và danh mục... Ví dụ mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...

Hội Công-tý Bảo-hiểm d'Assurance-Automobiles - chẳng kỳ thêm máy góc tư khác đâu... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...

Viết tắt và danh mục... Ví dụ mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...

Hội Công-tý Bảo-hiểm d'Assurance-Automobiles - chẳng kỳ thêm máy góc tư khác đâu... Ví gì mà vốn của một góc tư, nghĩa là \$ 50.000...